

GRÜNE ECKE / COIN VERT



natur&émwelt / Fondation Hëllef fir d'Natur

5, route de Luxembourg L-1899 Kockelscheuer

Tél. (+352) 29 04 04 - 1 / Fax: (+352) 29 05 04

email: info@partenariatsyr.lu

Tips und Informationen zum Gewässerschutz

Starkregen – Versickerung fördern!

Wetterexperten gehen davon aus, dass Starkregen zukünftig häufiger auftreten werden. Die Schäden, die hierdurch entstehen, sind nicht vorhersehbar und können jeden treffen. Es bedarf vieler kleiner und großer Maßnahmen, um die Auswirkungen zumindest abschwächen zu können.

Wichtigstes Ziel ist, das Wasser im Boden zu speichern und somit die Versickerung des Niederschlages an Ort und Stelle zu fördern. Ist der Untergrund asphaltiert, betoniert oder verdichtet, kann er diese Speicherfunktion nicht mehr erfüllen. Das Regenwasser sucht sich dann oberflächlich einen Weg und flutet Rinnen, Gräben und Bäche. Je nachdem wo der Starkregen fällt, kann es innerhalb kürzester Zeit zu Überflutungen kommen. Auch die Kläranlagen sind mit den anfallenden Regenmengen schnell überfordert.

Es ist daher vor allem wichtig, die Schwammfunktion des Bodens und die damit verbundene Pufferwirkung zu fördern.

Auch Privathaushalte sollten hierzu Maßnahmen ergreifen:

- Gärten und Grünflächen: Ein üppiger, naturnaher Garten mit Bäumen und Sträuchern kann deutlich mehr Niederschlag aufnehmen als beispielsweise ein mit Steinen zugestellter Ziergarten.
- Bäume und Sträucher bremsen den Aufprall und die Kraft des Regens ab.
- Flächen entsiegeln: Können Einfahrten und Stellplätze zurück gebaut oder umgestaltet werden? Wassergebundene Wegedecken oder Gittersteine sind Alternativen zu Asphalt oder Beton.
- Muldenstrukturen im Gelände sowie Dach- und Fassadenbegrünungen halten Regenmassen, bremsen den Oberflächenabfluss und entlasten die Kanalisation.
- Fässer und Zisternen speichern das wertvolle Regenwasser für spätere Nutzung.

Astuces et informations sur la protection des eaux

Averses violentes – promouvoir l'infiltration

Les météorologues estiment que les averses violentes seront plus fréquentes à l'avenir. Les dégâts qui en résultent ne seront pas prévisibles et pourront survenir n'importe où. De nombreuses mesures, petites et grandes, pourront néanmoins aider à atténuer leur impact.



La végétalisation des façades et la présence d'arbres ralentissent l'écoulement superficiel de l'eau et ont un effet positif sur le climat. / Foto: Fassadenbegrünung und Bäume verbessern die Rückhaltung des Wasser und wirken zudem klimaregulierend

Le principal objectif est de favoriser la capacité de stockage d'eau du sol afin d'améliorer l'infiltration des eaux de pluie. Si le sol est rendu étanche par une couche de béton ou de bitume il ne peut pas assurer cette fonction. L'eau de pluie cherche alors un chemin à la surface du sol et remplit les fossés ou les ruisseaux. Selon l'endroit où surgissent les averses violentes des inondations pourront survenir en un rien de temps. Les stations d'épuration sont également rapidement surchargées par les quantités d'eau de pluie.

Ainsi, il est très important de promouvoir la capacité de retenue du sol et de son effet tampon.

Aussi les ménages sont sollicités d'entreprendre des mesures:

- Jardins et zones vertes: un jardin riche, structuré et à caractère naturel avec des arbres et buissons retient beaucoup plus d'eau qu'un jardin monotone couvert de pierres.
- Arbres et buissons freinent l'impact des gouttes d'eau de pluie.
- Décacher des surfaces: Des entrées ou parking peuvent-ils être couverts par des revêtements perméables? Prévoir des alternatives au béton et à l'asphalte.
- Végétaliser les toits et les façades pour réduire l'impact des averses violentes et ralentir l'écoulement superficiel de l'eau. Ceci permet de soulager le réseau des canalisations.
- Des citernes permettent de produire des réserves d'eau, qui pourront être utilisées plus tard.

Partenariat de cours d'eau Syr / Flusspartnerschaft Syr
natur&émwelt / Fondation Hëllef fir d'Natur

Pour des informations complémentaires sur la Syr et la protection des cours d'eau: www.partenariatsyr.lu
Weitere Informationen zur Syr und zum Gewässerschutz unter: www.partenariatsyr.lu



myenergy
Luxembourg

Simulieren Sie Ihre Renovierungsbeihilfen mit myrenovation

- myrenovation ist die neue App von myenergy, die es Ihnen erlaubt die staatlichen und kommunalen Beihilfen für Ihre energetischen Renovierungsarbeiten zu simulieren.
- Die App fasst sämtliche Etappen der Beihilfen-Antragstellung und Vorfinanzierungen zusammen.
- Dieses praktische Simulationstool stellt Ihnen zudem viele wertvolle Informationen rund um die Themen erneuerbarer Energien, energetische und nachhaltige Renovation und Elektromobilität zur Verfügung.

Die myrenovation-App ist auf Deutsch, Französisch und Englisch verfügbar und steht ab sofort kostenlos zum Download bereit.



Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

8002 11 90

myenergy.lu



myenergy
Luxembourg

Simulez le montant de vos aides à la rénovation avec myrenovation

- myrenovation est la nouvelle application de myenergy qui vous permet de simuler le montant des aides étatiques et communales pour votre projet de rénovation énergétique.
- L'application reprend l'ensemble des démarches nécessaires pour l'octroi des aides et pour le préfinancement de votre projet.
- Ce simulateur bien pratique vous donne par ailleurs des informations précieuses sur l'utilisation des énergies durables, la thématique la rénovation énergétique durable ainsi que de la mobilité électrique.

L'application myrenovation est téléchargeable gratuitement en français, allemand et anglais.



Partenaire pour une transition
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

8002 11 90

myenergy.lu

DEN ECK FIR ÄR NATURPHOTO

Eng Auswiel vu schéine Fotoen aus der Gemeng dei mir erageschéckt kruten:



Erwin Esly



Lucie Heiter-Wolter



Manuela Klensch-Melchior



Lucie Heiter-Wolter



Manuela Klensch-Melchior



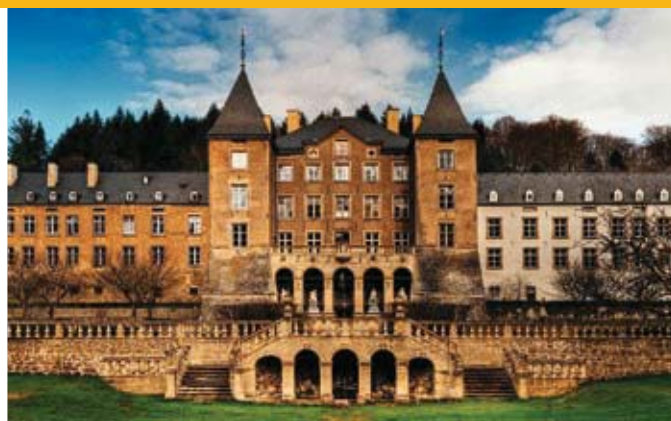
Lydie Künsch-Greis

Villmols Merci dem Här Erwin Esly, deen eis d'Coverfoto vun desem Gemengeblat zur Verfügung gestallt huet an zegläch een Opruff un d'Awunner: Schéckt eis är flott Naturfoto aus der Gemeng fir an d'Gemengeblat. (marie-paule.mangen@niederanven.lu)

Visit
Guttland



BIENVENUE DANS LA RÉGION GUTTLAND ! WILLKOMMEN IN DER REGION GUTTLAND!



Aux portes de Luxembourg-ville, venez découvrir un décor enchanteur, parsemé de villages de charme, d'anciennes fermes, de châteaux imposants et de magnifiques paysages naturels.

La sérénité et le calme règnent dans cette région en dépit du fait qu'elle se trouve au centre géographique du pays.

Des centaines de kilomètres de sentiers de randonnée et de pistes cyclables serpentent à travers les paysages préservés.

Venez découvrir les attractions touristiques de la région Guttland sur www.visitguttland.lu !

N'hésitez pas à nous demander nos différentes publications touristiques.

Sur notre page Facebook (Visit Guttland) vous trouvez toutes les nouveautés sur la région.

Vor den Toren der Hauptstadt befindet sich eine verwunschene Kulisse aus charmanten Dörfern mit zahlreichen restaurierten Bauernhöfen, imposanten Schlössern und geheimnisvollen Burganlagen, sowie bezaubernden Naturlandschaften.

Die Region bietet Stille und Ruhe, obwohl sie geografisch das Zentrum des Landes bildet.

Hunderte Kilometer an Rad- und Wanderwegen schlängeln sich durch die unberührten Landschaften dieses Naherholungsgebiets.

Entdecken Sie die Sehenswürdigkeiten der Guttland Region auf www.visitguttland.lu !

Gerne können Sie unsere touristischen Publikationen bei uns anfragen.

Auf unserer Facebook Seite (Visit Guttland) finden Sie alle aktuellen Informationen zur Region.

 Office Régional du Tourisme
Centre/Ouest
+352 28 22 78 62
info@visitguttland.lu
www.visitguttland.lu

